

Tres veces centenaria tradición

También esta semana están saliendo los «MARIJESIAK» en Guernica

Pues sí, señores, este año también han salido los "marijesis" en Guernica. Nosotros estuvimos el lunes para hacer de pequeños notarios de esta centenaria tradición vizcaína.

—¿Qué son los "marijesis"? —se preguntarán algunos.

—Los "marijesiak" son unos cantares de Adviento y Navidad que se cantan en Guernica los nueve días que preceden a la fiesta. O sea, que se empieza el día 16 y se acaba el mismo día de Nochebuena, el 24.

—¿Quién canta los "marijesiak"?

—Pues, en teoría, los canta el pueblo de Guernica, pero, en realidad, los "marijesis" ahora son cinco, si bien admiten que se les unan todo el que quiera.

—¿Por qué se llaman "marijesiak"?

—Este nombre les viene de las canciones que tienen el estribillo de "María y José".

El lunes estuvimos con los cinco "marijesis" guerniqueses. Son anónimos, todo el mundo ignora oficialmente sus nombres. Son hombres que se sacrifican en los nueve días que dura este novenario lírico, si bien el que quiera conocerlos no tiene más que madrugar... pues los "marijesis" se cantan a las cuatro de la madrugada.

Eso es lo que hace más difícil y meritoria esta tradición.

LOS MARIJESIAK

A las cuatro de la madrugada los cinco "marijesis" se arrodillan en la puerta trasera de la iglesia parroquial de Guernica y el solista canta la primera estrofa, ceremonia que repetirán los nueve días. Es de advertir que no se acompañarán con ningún instrumento musical.

A continuación, y mientras andan, ya cantando sin parar, van recitando las estrofas, que son kilométricas, y se refieren a la venida de Nuestro Señor. Son versos en vascuence y los cinco primeros días el estribillo es el que empieza con "Jesucristo, adoratzen zaitugu".

El recorrido es larguísimo y se termina a las seis y cuarto de la mañana, en el paseo de la Unión.

El lunes, en la noche del 15, o sea, en la madrugada de 16, primer día, hizo un día de perros. La humedad les atacaba la garganta, pero ellos siguieron con esta tradición, tan amada por los guerniqueses.

El lunes tuvieron once acompañantes, que van rotándose a lo largo de los nueve días.

El último día, el de Nochebuena, es el día del pueblo de Guernica. Acuden guerniqueses de Bilbao, de Eibar, de Durango. Vienen la víspera y pasan la noche visitando amigos, cantando, o comiendo sopa de ajo en una tasca hasta que dan las cuatro. A las cuatro, con unción y devoción, pues esta fiesta es popular, pero religiosa, empiezan la ronda que acaba a las seis y, tras una hora de descanso, esta vez se hace otra ronda con carácter de romería, alegre y festiva, pues se trata de festejar el nacimiento de Cristo.

También era tradición que al terminar esta romería una taberna diera de desayunar a todos y desde hace dos años la "Taberna Vasca" mantiene esta tradición e invita a todos, lo mismo sean cien que doscientos o trescientos los asistentes.

LA TRADICION CONTINUA

Hablamos con el especialista en música vasca, el conocido guerniqués José Antonio Arana, quien está preparando un libro sobre música vasca y el cual ha hecho un disco, particular, con los cantos de los "marijesiak". En el prólogo del disco habla

de que este poema musical, popular y navideño, data del siglo XVI, que un sacerdote durangués en Méjico, y en 1699, ya cantó unos versos de los "marijesiak". ¿En Méjico? Pues sí, y años antes Sor Juana Inés de la Cruz había hecho en Méjico unos villancicos en vascuence, que cantaban los mejicanos. Y en 1630, en Bayona, se citaban estos versos.

De los cinco de que hablamos, uno lleva 14 años; el solista, once; otro, también once años, y es navarro, pero habla el vascuence guerniqués a la perfección. No quieren dar nombres, nos dicen, y sólo ante nuestra insistencia acceden a posar para una foto, pero mezclados con "marijesiak" voluntarios a fin de pasar inadvertidos.

Todavía, tienen tiempo señores, si lo desean, de ir a las cuatro de la madrugada a Guernica, arrodillarse y, al igual que en 1600, 1700, 1800 y este siglo, entonar los versos romances "Erodes erreguía", "Faltso, traitoría", "Seren danieban", "Kristoren jayotzia". ¿Por qué le pesaba al rey falso y traidor Herodes, el nacimiento de Cristo?...

MUNITIBAR

Por el mismo precio que el año pasado

Abetos y "azaleas" para NAVIDAD



En los viveros de Areñito, en Durango, se inquietan el trabajo durante estas vísperas de Navidad. El árbol ha tomado carta de naturaleza en nuestras plazas y en nuestros hogares. Junto al «Belén» franciscano, el abeto que nos había también de Navidad. Abetos de Durango para Vizcaya y España. Es Navidad. (Foto Claudio, hijo)

Ya está la Navidad. Las ciudades y pueblos van tomando aspecto de fiesta y luz. También las casas. A la tradición franciscana del «Belén» se han añadido otros adornos: el pino, el abeto, el abeto, con los regalos correspondientes. La «azalea». Es tradición ya el «árbol excelso» o abeto. Todo cabe en Navidad junto al Dios que nace.

En los viveros de Areñito, de Durango, el trabajo es más intenso durante estos días. Desde que hace unos días años el árbol es indispensable para adornar las casas. Al principio eran muy pocos los que venían. Ahora enviamos a toda España.

La demanda ha ido aumentando durante estos últimos años. Pero este año hemos vendido lo mismo que el anterior. Por lo visto, se ha saturado ya el mercado.

El precio de un abeto de buen tamaño (150 metros) es asequible.

—Dijimos que con 175-200 pesetas se pueden conseguir unos hermosos abetos.

Bilbao, por su cercanía a Durango, y porque llueven más en el coche un abeto, es el que más contingente de visitantes ofrece.

—Hasta que día se compran los abetos?

—El mismo día de Navidad llegan algu-

nos. Y hasta después... Hay que adornar las casas para que los niños y mayores palpen la Navidad.

—La «azalea», que se encuentra en flor durante esta temporada, es la que más se pide. Pero en otras naciones, se utiliza la «spinetia pulcherrima», que se cose cosemos a vender el año próximo.

—Arboles, flores para que la Navidad sea mayor. Son personas de Navidad.

—Nos gusta repartir alegría. Y la estamos viviendo con toda intensidad durante estos días.

Otros prefieren el pino. En Vizcaya se aprecian los famosos pinos de Gatica.

—También nos piden algunos y es un árbol más barato. Pero la mayoría prefieren el abeto.

Abetos de Vizcaya para España. —Porque nos piden también de Alicante. Desde allá llegan las palmas y nosotros les enviamos los abetos.

Las plazas bilbaínas y de todos los pueblos se han llenado de luz junto al árbol que anuncia la Navidad. Las casas se adornan también con flores, árboles que rodean al «Belén», que no puede faltar.

Llega Navidad.

Nota de la Alcaldía

PROHIBIDOS LOS COHETES Y PETARDOS

La Alcaldía recuerda al vecindario que las ordenanzas municipales de Bilbao prohíben el disparo de cohetes, petardos y otros artefactos explosivos: similares, los que, además de perturbar la paz y sosiego que deben reinar en todo momento y especialmente en estos días, molestan con sus ruidos y pueden producir graves perjuicios a personas y bienes, por lo que, en consecuencia, reitera tal prohibición, advirtiendo que la Policía Municipal denunciara a quienes la infringieran, así como a los dueños de los establecimientos en que se expendían los citados artículos, los cuales serán sancionados por la Alcaldía con el máximo rigor.

EXPONE OLEOS Y D'BUJOS

FERNANDO MIRANTES:

“EL APUNTE ES EL PASO FUNDAMENTAL DE TODO PINTOR”



Fernando Mirantes, hombre y pintor. Expone en la Asociación Artística Bilbaína. Sencillo, con vocación. Ha formado parte en exposiciones colectivas. En esta ocasión se presenta solo, ante el peligro, ante la crítica y visitantes. Bilbaíno. De 25 años.

—Presento cuatro oleos y doce apuntes. La mayoría de estos apuntes dibujan rincones de Argelia.

—¿Por qué apuntes?

—Apenas se están las exposiciones de dibujo. Se premia acuarelas, oleos, sin tener un recuerdo para el dibujo. Para mí, el apunte es el primer paso fundamental de todo pintor.

Autodidacta.

—¿Qué pretende con la exposición?

—Solazarme e intentar vender.

—¿Se vende?

—He recibido algunos encargos de apuntes. El apunte puede colocarse en cualquier lugar. Siempre luce y siempre es bien.

Estudiante, también, de ingeniero.

—Pero muy por libre. Me interesa, sobre todo, el dibujo, la pintura.

Fernando Mirantes, joven y valiente, no se asusta ante la pintura abstracta.

—He pintado cuadros potenciales y soy partidario acérrimo del modernismo.

—¿Por qué la exposición es tan solo apuntes?

—Creo que tengo que empezar con lo figurativo y con el dibujo. No quiero adelantar acontecimientos.

Los críticos le han dado su asentimiento. Ha gustado.

—Preparo una exposición de apuntes en Vitoria.

—¿Pintor?

—Desde que nació Dios reparte sus dones. A mí me tocó el regalo de ser pintor.

—¿Admite consejos?

—Los necesito.

—¿Evolucionará?

—Tengo 25 años. Evolucionará mi persona y también mi pintura. Pero sin prisas, dando tiempo al tiempo.

—¿Maestros?

—Todos los pintores. Veo todas las exposiciones y leo todo lo que se escribe de pintura y dibujo.

Como bilbaíno, admira a los pintores de Bilbao.

—¿El mejor?

—Los mejores: Barceó, García Barrena, García Erquía.

Una exposición original, por su sencillez y por su valentía. Un hombre sencillo. Un pintor sincero que sigue el camino de la verdad en la pintura. Triunfará. Ha triunfado.

—¿El mejor?

—Los mejores: Barceó, García Barrena, García Erquía.

Una exposición original, por su sencillez y por su valentía. Un hombre sencillo. Un pintor sincero que sigue el camino de la verdad en la pintura. Triunfará. Ha triunfado.

—¿El mejor?

—Los mejores: Barceó, García Barrena, García Erquía.

Una exposición original, por su sencillez y por su valentía. Un hombre sencillo. Un pintor sincero que sigue el camino de la verdad en la pintura. Triunfará. Ha triunfado.

—¿El mejor?

—Los mejores: Barceó, García Barrena, García Erquía.

Una exposición original, por su sencillez y por su valentía. Un hombre sencillo. Un pintor sincero que sigue el camino de la verdad en la pintura. Triunfará. Ha triunfado.

—¿El mejor?

—Los mejores: Barceó, García Barrena, García Erquía.

Una exposición original, por su sencillez y por su valentía. Un hombre sencillo. Un pintor sincero que sigue el camino de la verdad en la pintura. Triunfará. Ha triunfado.

—¿El mejor?

—Los mejores: Barceó, García Barrena, García Erquía.

NOTICIAS BREVES LOCALES

Junta general del 'Cocherito'

En cumplimiento del artículo 34 del reglamento, se convocó a las señoras socias y Junta general ordinaria, que tendrá lugar mañana, viernes 10 de los meses de la tarde, en los salones de la sociedad, para tratar del siguiente orden del día:

- 1. Lectura aprobación del acta de la Junta anterior.
- 2. Idem íd. de la memoria.
- 3. Idem íd. del balance y cuentas del ejercicio.
- 4. Resoluciones generales.
- 5. Renovación de cargos.
- 6. Ruegos y propuestas.

Hoy, conferencia de Morales Oliver

Como se ha venido anunciando, hoy, a las 8 de la noche, se celebrará organizada por la Junta de Cultura de Vizcaya para conmemorar el Centenario de San Juan de la Cruz, una conferencia de Morales Oliver, en el aula de la Biblioteca Municipal, sobre el tema "El hombre y su camino hacia Dios en San Juan de la Cruz". La entrada será pública, pero pueden recogerse invitaciones personales con el guión de la conferencia.

Delegación de Hacienda

- Días de pago:
- Maximas de diciembre y extraordinarias.
 - Día 14, de 10 a 11: Pensiones familiares civiles, pensiones familiares militares, pensiones de guerra, pensiones de guerra, indemnizaciones pensionadas y todas las adminis de extranjería.
 - Día 19, de 9 a 11: Pensiones de jubilación.
 - Día 20, de 9 a 11: Pensiones de retiro, letras A o K, jubilación.
 - Día 21, de 9 a 11: Pensiones de retiro, letras L o X, inclusive, y de 12 a 1, todas las adminis en general.

Médicos internos becarios en Górliz

En cumplimiento de la autorización, se anuncia concurso para cubrir dos plazas de médicos internos becarios en el Sanatorio de Górliz.

Los solicitantes deberán de presentar en la Comisión Permanente del Sanatorio Marino de Górliz (Diputación Provincial), en el plazo de 15 días, lo siguiente:

- 1) Instancia dirigida al Sr. Director del Sanatorio.
 - 2) Documento acreditativo de haber cursado estudios de medicina en medicina y cirugía.
 - 3) Certificado de haber aprobado el curso de Medicina y Cirugía.
 - 4) "Curriculum vitae".
- Las demás condiciones de este concurso se hallan en el programa de las oposiciones en la Diputación Provincial.

JOSE M.º ERAUSQUIN
GARGANTA, NARIZ Y OJOS
CIRUJA SUJERA
Alda de Urquijo, quinto.
Teléfono 22334.

PROCTOLOGIA, hemorroides, fisulas, fístulas y enfermedades del ano.

M. VILLALONGA
Euzkalduna, 7, 1.º. Int. D.
Teléfono 33 09 26 - 31 19 91.

SOLICITE HORA.

Tres veces centenaria tradición

También esta semana están saliendo los «MARIJESIAK» en Guernica

Pues sí, señores, este año también han salido los «marijesiak» en Guernica. Nosotros estuvimos el lunes para hacer de pequeños notarios de esta centenaria tradición vizcaína.

—¿Qué son los «marijesiak»?

—Se preguntarán algunos.

—Los «marijesiak» son unos cantares de Adviento y Navidad que se cantan en Guernica los nueve días que preceden a la fiesta. O sea, que se empieza el día 16 y se acaba el mismo día de Nochebuena, el 24.

—¿Quién canta los «marijesiak»?

—En teoría, los canta el pueblo de Guernica, pero, en realidad, los «marijesiak» ahora son cinco, si bien admiten que se les usan todo el que quiera.

—¿Por qué se llaman «marijesiak»?

—Este nombre les viene de las canciones que tienen el estribillo de «Marta y José».

—El lunes estuvimos con los cinco «marijesiak» guerniqueses. Son anónimos, todo el mundo ignora oficialmente sus nombres. Son hombres que se escriben en los nueve días que dura este novenario lírico, si bien el que quiera conocerlos no tiene más que madrugar... pues los «marijesiak» se cantan a las cuatro de la madrugada.

Eso es lo que hace más difícil y meritoria esta tradición.

LOS MARIJESIAK

A las cuatro de la madrugada los cinco «marijesiak» se arrojan en la puerta trasera de la iglesia parroquial de Guernica y el solista canta la primera estrofa, ceremonia que repiten los nueve días. Es de advertir que no se acompañan con ningún instrumento musical.

A continuación, y mientras andan, ya cantando sin parar, van recitando las estrofas, que son kilométricas, y se refieren a la venida de Nuestro Señor. Son versos en vasco y los cinco primeros días el estribillo es el que empieza con «Jesucristo, adoratzen zaitzugu».

El recitado es larguísimo y se termina a las seis y cuarto de la mañana, en el puebo de la Unión.

El lunes, en la noche del 15, o sea, en la madrugada de 16, primer día, hizo un día de perros. La humedad les atacaba la garganta, pero ellos siguieron con esta tradición, tan amada por los guerniqueses.

El lunes tuvieron once acompañantes, que van rotándose a lo largo de los nueve días.

El último día, el de Nochebuena, es el día del pueblo de Guernica. Acuden guerniqueses de Bilbao, de Eibar, de Durango. Vienen la víspera y pasan la noche vistiendo amigos, cantando, o comiendo sopa de ajo en una tassa hasta que dan las cuatro. A las cuatro, con unción y devoción, pues esta fiesta es popular, pero religiosa, empiezan la ronda que acaba a las seis y, tras una hora de descanso, esta vez se hace otra ronda con carácter de romería, alegre y festiva, pues se trata de festejar el nacimiento de Cristo.

También era tradición que al terminar esta romería en la taberna diera de desayunar a todos y desde hace dos años la «Taberna Vasca» mantiene esta tradición e invita a todos, lo mismo sea quien que desocientos o trescientos los asistentes.

De los cinco de que hablamos, uno lleva 14 años; el solista, once; otro, también once años, y es navarro, pero habla el vasco; un guerniqueses a la perfección. No quieren dar nombres, nos dicen, y sólo ante nuestra insistencia acceden a poner para una foto, pero mezclados con «marijesiak» voluntarios a fin de pasar inadvertidos.

Todavía, tienen tiempo señores, al día de mañana, de ir a las cuatro de la madrugada a Guernica, arrojarlos y, al igual que en 1600, 1700, 1800 y este siglo, entonces los versos «MARIJESIAK» «Erodes erreguila», «Faltos, traistoria», «Seren dantubean», «Kristoren jayotzia».

—¿Por qué se pesaba el rey falso y traidor Herodes, el nacimiento de Cristo?...

—¿Por qué se pesaba el rey falso y traidor Herodes, el nacimiento de Cristo?...

—¿Por qué se pesaba el rey falso y traidor Herodes, el nacimiento de Cristo?...

—¿Por qué se pesaba el rey falso y traidor Herodes, el nacimiento de Cristo?...

—¿Por qué se pesaba el rey falso y traidor Herodes, el nacimiento de Cristo?...

—¿Por qué se pesaba el rey falso y traidor Herodes, el nacimiento de Cristo?...